



fig. 1

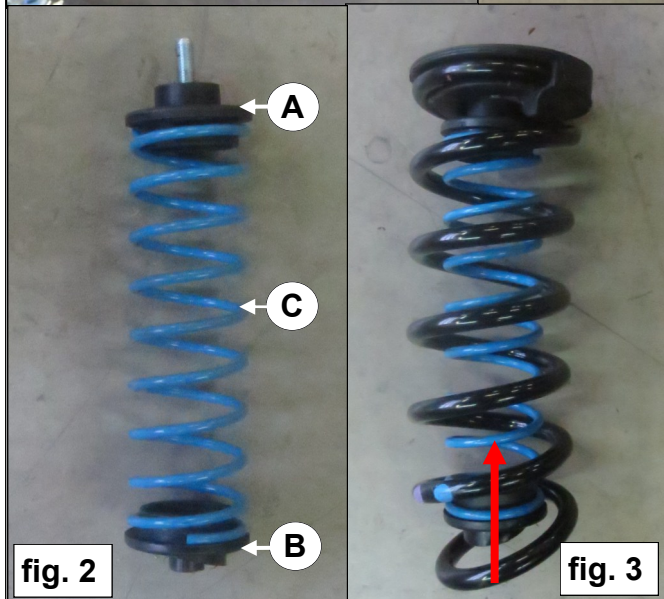


fig. 2

fig. 3

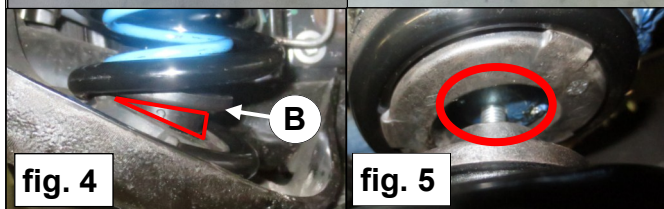


fig. 4

fig. 5

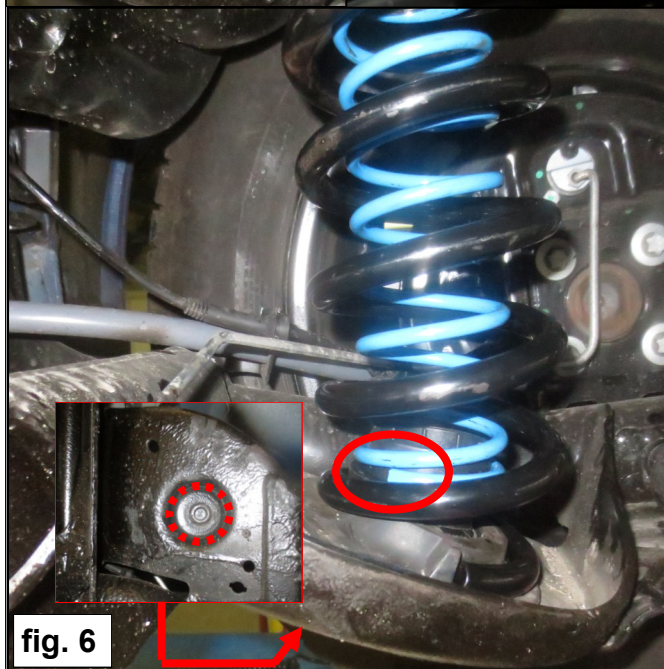


fig. 6

NL

1. Demonteer de onderste schokdemperbout. Zie fig. 1.
2. Hef de auto uit de veren en verwijder de hoofdveer. **Let op; dat de remleidingen en de kabels van de ABS niet onder spanning komen te staan.**
3. Plaats veerschotel A op de hulpveer C en veerschotel B onder de hulpveer C. Zie fig. 2.
4. Breng het hulpveren set vanaf de onderkant in de hoofdveer. Zie fig. 3.
5. Plaats de hoofdveer met hulpveer set en bovenste veerrubber onder de auto. **Let op dat het onderste windingsuiteinde van de hoofdveer goed in het veerslot valt.**
6. Draai veerschotel B met de hoge kant naar achteren gericht. Zie fig. 4.
7. Zet de auto op zijn wielen en controleer of de veerschotels A & B goed in de gaten centreren. Zorg ervoor dat het windingsuiteinde van hulpveer C naar voren wijst. Zie fig. 5 & 6.
8. Bevestig de onderste schokdemperbouten.
9. Stel de koplamphoogte opnieuw af.

GB

1. Dismount the lower shock absorber bolt. See fig. 1.
2. Jack up the car and remove the main spring. **Note, that the brake lines and cables of the ABS are free of tension.**
3. Fit the spring seat A on top of the auxiliary spring C and spring seat B underneath the auxiliary spring. See fig. 2.
4. Put the auxiliary spring kit into the main spring. See fig. 3.
5. Fit the main spring together with the auxiliary spring kit and rubber (upper) under the car. **Note that the lower winding end of the main spring lies against the end stop of rubber spring seat.**
6. Turn spring seat B with the highest side towards the rear of the vehicle. See fig. 4.
7. Put the car back on it's wheels and check if the spring seats A & B are fitting right into the holes. Make sure that winding end of auxiliary spring C is pointing towards the front of the vehicle. See fig. 5 & 6.
8. Fit the shock absorber.
9. Readjust the headlight beams.

D

1. Demontieren Sie den untere Stoßdämpferbolzen. Siehe Abb. 1.
2. Heben Sie das Fahrzeug an und demontieren Sie die Hauptfedern. **Achten Sie darauf dass die Bremsschläuche und die A.B.S. Kabels nicht unter Spannung kommen.**
3. Montieren Sie den Federteller A oben die Hilfsfeder C und den Federteller B unter die Hilfsfeder. Siehe Abb. 2.
4. Montieren Sie die Hilfsfedersatz von der Unterseite in der Hauptfeder. Sie Abb. 3.
5. Montieren Sie die Hauptfeder zusammen mit der Hilfsfeder und oberen Gummi unter das Fahrzeug. **Achten Sie darauf dass das Windungsende der Hauptfeder richtig in dem Federteller zentriert.**
6. Drehen Sie Federteller B mit der höchsten Seite nach die Hinterseite des Fahrzeugs. Siehe Abb. 4.
7. Lassen Sie das Fahrzeug ab und kontrollieren Sie ob die Federtellern A & B richtig in die Lochen zentrieren. Stellen Sie sicher, dass die Windungsende der Hilfsfeder C nach vorne zeigt. Siehe Abb. 5 & 6.
8. Montieren Sie die untere Stoßdämpferbolzen.
9. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.



fig. 1

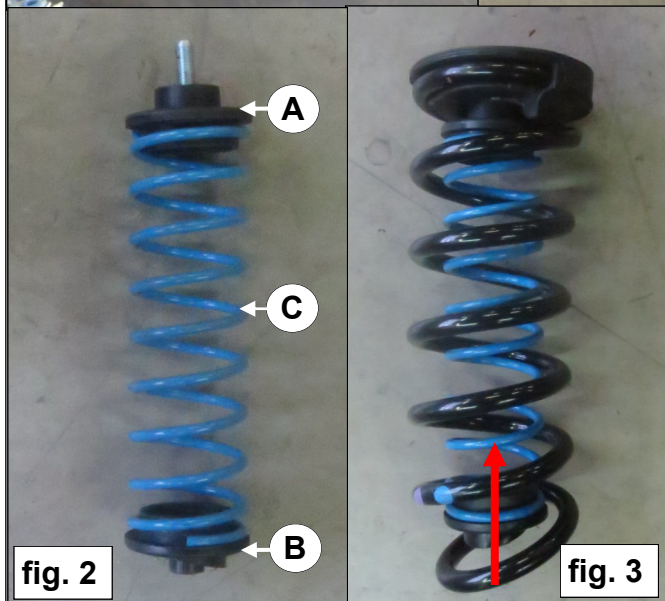


fig. 2

fig. 3

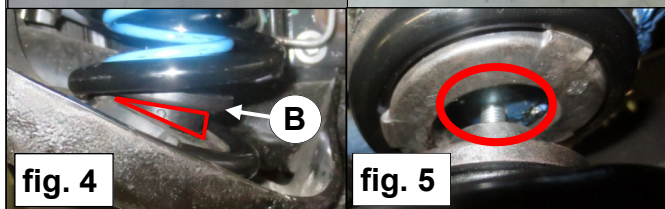


fig. 4

fig. 5

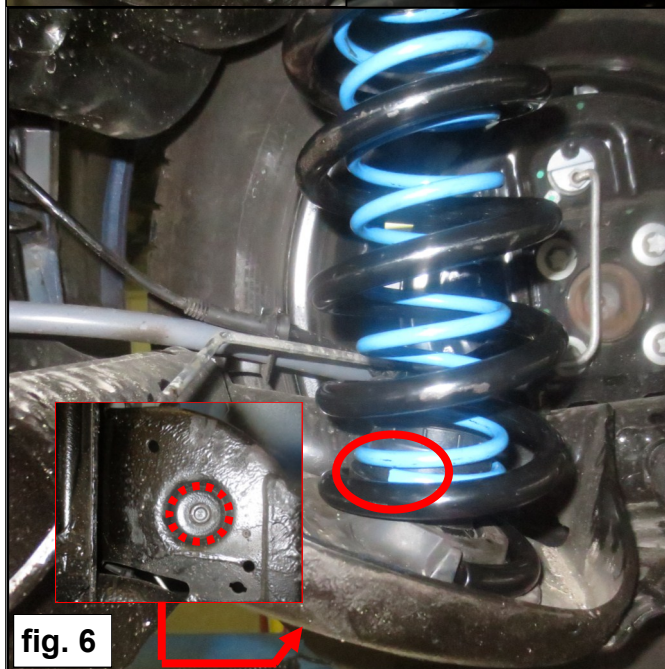


fig. 6

F

1. Démontez l'écrou inférieur de l'amortisseur. Voir fig. 1.
2. Soulevez la voiture hors des ressorts et démontez le ressort principal. **Veillez à ce que les tuyaux de frein et les câbles du système ABS ne soient pas tendus.**
3. Placez la coupelle A sur le ressort auxiliaire C et la coupelle B sous le ressort auxiliaire C. Voir fig. 2.
4. Installez le kit de ressort auxiliaire à partir de la partie inférieure du ressort principal. Voir fig. 3.
5. Placez le ressort principal avec le kit de ressort auxiliaire et le caoutchouc sous le véhicule. **Veillez à ce que l'extrémité inférieure de la spire du ressort principal vienne se loger correctement contre la butée.**
6. Positionnez la coupelle B avec le côté haut à l'arrière. Voir fig. 4.
7. Remplacez le véhicule sur ses roues et assurez-vous que les coupelles A & B sont correctement centrées par rapport aux orifices. Assurez-vous que l'extrémité de la spire du ressort auxiliaire C orientée vers l'avant. Voir fig. 5 & 6.
8. Fixez le boulon inférieur de l'amortisseur.
9. Réglez à nouveau la hauteur des phares.

S

1. Demontera den nedre stötdämpar bulten. Se fig. 1.
2. Hissa upp bilen och tag bort huvudfjäders. **Kontrollera så att bromsslagen och kabeln till ABS-sensorn inte kommer under spänning.**
3. Placera fjädersäte A ovanpå hjälpfjäders C och fjädersäte B under hjälpfjäders. Se fig. 2.
4. Montera hjälpfjäders från botten i huvudfjäders. Se fig. 3.
5. Montera huvudfjäders tillsammans med hjälpfjäders och övre gummi under bilen. **Se till så att den nedersta lindningen på fjäders centrerar ordentligt i det nedre fjädersätet.**
6. Vrid fjädersäte B med den höga sidan bakåt. Se fig. 4.
7. Hissa ner bilen på marken igen och kontrollera så att fjädersätena A & B sitter korrekt i hålen. Kontrollera att lindningsändan av hjälpfjäders C framåt tillstånd. Se fig. 5 & 6.
8. Sätt fast nedre stötdämparbulten.
9. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Desmonte el perno inferior del amortiguador. Véase fig. 1.
2. Levante el coche de los muelles y desmonte el muelle principal. **Ojo! Procure que las conducciones del freno y los cables ABS no se tensen demasiado.**
3. Coloque el disco de muelle A sobre el muelle auxiliar C y coloque el disco de muelle B por debajo del muelle auxiliar. Véase fig. 2.
4. Instale el muelle auxiliar desde el fondo en el muelle principal. Véase fig. 3.
5. Coloque el muelle principal con muelle auxiliar y goma superior debajo del coche. **Procure que el extremo inferior de la espira del muelle principal quede bien introducido en la ranura de muelle.**
6. Gire el disco de muelle B con el lado alto a la parte trasera. Véase fig. 4.
7. Baje el coche sobre las ruedas y compruebe que los discos de muelle A & B se encuentren bien centrados en los huecos. Asegurar que el extremo de la espira del muelle auxiliar C apuntando hacia delante. Véase fig 5 & 6.
8. Fije el tornillo inferior del amortiguador.
9. Reajuste la luz de los faros.